# Un té de manzanilla y a dormir

## Spanish · C1

Scan to play the song

Name _____ Class _____ Date _____

## The grammar · Idioms (modismos)

Find it: __ / 2

**1 · SEE IT**

**y ella, sin dar su brazo a torcer, sentenció desde la estufa:**

and she, without giving an inch, declared from the stove:

**2 · LEARN IT**

| | | | |
|---|---|---|---|
| **tomar el pelo** | to tease, to pull someone's leg | **estar hasta la coronilla** | to be fed up |
| **estar en las nubes** | to daydream | **dar en el clavo** | to hit the nail on the head |
| **matar dos pájaros de un tiro** | to kill two birds with one stone | **salir el tiro por la culata** | to backfire |
| **buscarle tres pies al gato** | to overcomplicate things | **tener la sartén por el mango** | to be in charge |

**3 · FIND IT**

Circle every example of idioms (modismos).

1. dice la ley no escrita de esta casa;
2. y que en el hospital era peor el remedio que la enfermedad.

## 1 · Word Match

__ / 5

Write the letter of the meaning.

**opinión** _____
**mija** _____
**título** _____
**esta** _____
**canela** _____

a) son · b) degree · c) cinnamon · d) opinion · e) this

## 2 · Lyric Scramble

__ / 5

Number the lines 1 to 5, in song order.

- ☐ Mi abuela Chela tiene un diploma invisible
- ☐ En casa de mi abuela, la ciencia pide permiso.
- ☐ pero en su cocina mi opinión vale menos que un frijol.
- ☐ yo tengo título, guardias y una cédula profesional,
- ☐ en herbolaria, sermones y caldo de pollo;

## 3 · True or False

__ / 4

Does the translation match the line? Tick T or F.

| | |
|---|---|
| **Aquella noche, después del mole, mi abuelo se llevó la mano al pecho,**<br>That night, after the mole, my grandfather put his hand to his chest, | T ☐ F ☐ |
| **Marqué el nueve once mientras ella encendía una veladora:**<br>I dialed eight-one-one while she lit a candle: | T ☐ F ☐ |
| **"Es el empacho, mija: un té de manzanilla y a dormir."**<br>"It's indigestion, sweetheart: a chamomile tea and off to bed." | T ☐ F ☐ |
| **Ella me contestó que en sus tiempos nadie se moría de un susto**<br>She answered that in her night nobody died of a scare | T ☐ F ☐ |

## Sing it together

Play the song. Everyone sings the chorus. Then two halves take turns, line by line.

**My score** ____ / 16

**For parents:** scan to play the song at home. The app is free to try.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**

CC BY-NC 4.0

# Un té de manzanilla y a dormir

Spanish · C1 · Grammar: Idioms (modismos) · 16 points

## Grammar · Find it (2)

1 escrita  2 remedio, enfermedad

## 1 · Word Match (5)

opinión – d) opinion  mija – a) son  título – b) degree  esta – e) this
canela – c) cinnamon

## 2 · Lyric Scramble (5)

Mi abuela Chela tiene un diploma invisible 2 · En casa de mi abuela, la ciencia pide permiso. 1 · pero en su cocina mi opinión vale menos que un frijol. 5 · yo tengo título, guardias y una cédula profesional, 4 · en herbolaria, sermones y caldo de pollo; 3

## 3 · True or False (4)

1 T  2 F: I dialed nine-one-one while she lit a candle:  3 T
4 F: She answered that in her day nobody died of a scare

**For the teacher**

Play the song once with the lyrics. Do "See it" and "Learn it" together; students do "Find it". Students do the 4 games alone or as homework, add up their score and hand in the sheet. Each game is also in the app's Arcade.

Free to print, copy and adapt for any class or home. Please keep this line and don't sell it. © 2026 Lingua Musica, Kevin Haws · **linguamusica.studio**
CC BY-NC 4.0